

Call no: B. (NS)PP565

Author: Fintsi, David.

Title: Temarim heniu rosh shel tsadik ke-tamar ... al petirato ..
shel ... Mosheh Zekhut ... halak le-veit olamo ...

כותרה: תמרים הניעו ראש על כל צדיק כתר ... על פטירתו ... של ... משה
זכות ... הlek לבית עולמו ...

Imprint: Mantovah : [h. mo. l., 16--]

Collation: 1 broadside : woodcuts, border designs ; 52 x 40 cm.

הערות: סוג הגליוון: קינה. שם הנפטר: משה זכות. תחילת השיר: קול אומרים
הוא הוא והוא.

Subject: Elegiac poetry, Hebrew - Italy.
Hebrew poetry, Medieval - Italy.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הוועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

התרים

גניעו רהט עז גרייך בעטער. זקע זיך חילזוק (היכרף). דען וילג'ן כי דע עטלי. טגדויך האך זכַל גָּדְעֹן אֶת־
אסטר בענין עט פטצאר זה נה ווילג'ן נידוי. וזה כל עלאנכו בירון. ונטעך לארץ כבדו. כיבלה כנורו.

טמעוני

ט מעוני חמי ורעד. אלופי גמירותיו. הטענו שפרדנרו התקדמעו ניס. מופדי רחן הוחניש. נאפסרו סל רנייה כינור. לא נחכאמ ורכ נכינוק. תעלומות טניין רלאס. ב. מיעוטים על עמתה לעגנה ולחוט. וקקדולו שפדר יסתובכ היעת אוטלי מסליס. יקרת לו כתקרכג אנטיליס. זוטר לוי חמות לי. האזינו וסטענו קגלי. ודווע תדענו געס' ד' קלה גנון איז'. נסס ד' אוונגו לפיטו בטוי סיחוץ רקליס. כי יאנכטו הרקל נס' חנינס קליס. ויידרו עתידות. נראותש להנ' פני דלאויגו אעדות. ייכלנו הרקל פה היל פה ידר. וועלין ואבד. ונדיו יודוע כי היריק דלאפ אעדה. הווע לאולק עד נדי שביות חמירה. וכפער נוקר זורת. וכתעלר יפרח. ולכן עעל פזירטו דהויס סל עטלר מהונגען. כללו על הויס דיעיס ערניעע. מפ' כיעל' חליפני עטרת ראטנו. נחריזו הצעה צפטעו. טשרנגןקז נויסינה סל מעלה נעת לקיחת כיפות אדים. למלרנו רענץ חיך עליג מעזרדים. קה קאצובל הקולקיין. ענה ליה בוניגו דנהורה כמאדר' **משה זבחות** ז' ז' ק' לאסר ג'דר לנכית עולמי. יהי מלכנו עגנו. נויס' האמי טלמן האסוכו עגנת יומת. מ' ח'ן על בענ'ם. ליטריס נאה תהלה וויסס כהדרין לאיז'ה. אונש פגאלגן. גלויבווע, לחיונע פנצע חת. ברעם. ותנעה. טעינא בחדש קפניש' נא' ונס' לחרם. גענ'גנו דבָּן ולה' ור' דעת נטעתי גנטיקפה. ור' גא. יהתהקה יונע. אטה זכח זוכה. הסוג'ן לאג'ס ער' רב' נטפלתנו זכח. זכותינו יבן עלהן וען כל וסרעלט אהן כן ווי רגען.

קינה היא וקונגוֹת

**ח' הַזֶּא לְעוֹלָמִים רַעֲזֵל יְמִינָם
לֹא אַחֲרִישׁ בָּתוֹן וְחַזֵּן עַד כֵּנוֹ
רַבְּשֵׁבֶת וְרַאמְּבָטָם בְּשֻׁלְּבָטִים
לִיןְקָה שְׂרָקוּ בְּצַלְפָכוֹ בָּה**

**כְּהַפְּעִישָׂרֶה לְעֹלָת בְּדָרֶךְ
דִּילָת וּמִשְׁׁקָה טָאָשָׂר שָׁאָב
וּמִמְּרֻבָּחָה מִכְפָּר וּמִנְפָּר
נָגֵר אֲבָאָנוּ אֲבָיוּלִידָאָב אָב**

אֲבָרְכָתָה יְרוּסָלָמֶת
מִתְחַזֵּם לְאַמְתָּלָא
וְאַמְתָּלָא
חַלְהַבּוֹת חַלְהָ וְחַלְחָ
אוֹיְוָאָטָן שְׁעָעָן כְּבָלְעָדוֹ הַוָּ

הו ילב סחר חר לחיה ריב
יעבה שאו וסבא ווות החשוב
וואת לאיל פודה ווותק ייב
ישלייד חטא עכ וויאחיזו שוכ

שׁוֹבֵחַ שָׁבֵךְ שֶׁם אֱלֹהִים אֲמַת
כִּי עֲשָׂה אֹהֶן וְנַעֲלָה
או נַחַח כִּי מִתְכַּנֵּן צְפָה
לֹא נַחַתָּה לֹא רָאתָה בָּוָאָה

פֶּה שָׁכְּנֵת פִּצְיָה בְּפַסְּכֵב אֲשֶׁר
יְכֹה זָכוֹת חַלְבָּה וְלֹא יִעַפְּרֶת
לֹו עַזְוִית הַמִּקְדָּשׁ
נְצָרָה לְשִׁילָם פָּבוֹל יְרֻעָתָה

אָמֵן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ עָזָבֵנוּ
אֲבָכַח וְכָחֵן אֶלְעָזָר יְהוָה
רוּחִית בְּנֵיהֶם הַיְאָסְבֵּלְקָתָן
טָהָר אַעֲנָה עַלְיוֹנָה אַוְטָר

ט' ליל טור גנער צ'רור ה'מוֹר

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

בְּזִל אָוֶרֶתֶת זו רֹדוֹ אַחֲרֵי
סִסְאֵד יְלָדֵן אַזְעֵי יְהֻנָּה
אַישׁ קֹול בְּנֵי בְּלֵשָׁר וְעַם בְּרוֹן
חַלְבָּה נְשִׂיאָה עַפְיוֹ וּמְנִיבוֹתָיו

אֵין יְהוָה בַּלְיָא וְאֶגְבָּכֹד
זְעַלְמָם יִסּוֹר עֲזָב וּבְלִינְבוֹ
כִּי צָר בֵּית צָר הַאֲבִיד אֲכֹור

בְּפַעֲנָה הַכְּבָד וַיַּעַשׂ
כֹּהוּ מִזְוְטָסֶר וְלֹא חָפֵר
הַשִּׁיבָּחָמָת עַכְשִׁיבְּכָל אֲעֵם
אָבוֹתָצָה הַזְּבָחוֹת בְּנוֹר כ

סֵר שֶׁר וְשֶׁר יָשַׁר אָוֹר יְהָ שֶׁר
חַיָּה כִּבְנָה חַמְרָפִי הַדָּר
פְּנֵי פְּנֵי מְשֻׁה בָּאוּ נְקַצֵּר
דָּוָרָר עַל יְהָדָה אֲשֶׁר נְעָדר

**דר נִפְרוּכָיָנִכְתַּבְנִידָהָזֶן
אֲרֵפָה: רָאֵפָה מְהֻנָּאֵן בְּרֵפָא
בְּזַנְצָל אֲרוֹבָּחָו אֲדוֹגָהָתוֹ
אַחֲנָה בְּאֵישׁ עַלְפָר עַלְנְפָה**

עטף עאי ווֹת לְטוּנָה נַוְרָאָן סָגָלִי זַוְנָהָן כִּי חֲצֵה קָעָדְתָנִי נַמְקָזְתָנִי.

דור פנאי

נראש פה מנטובה

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.